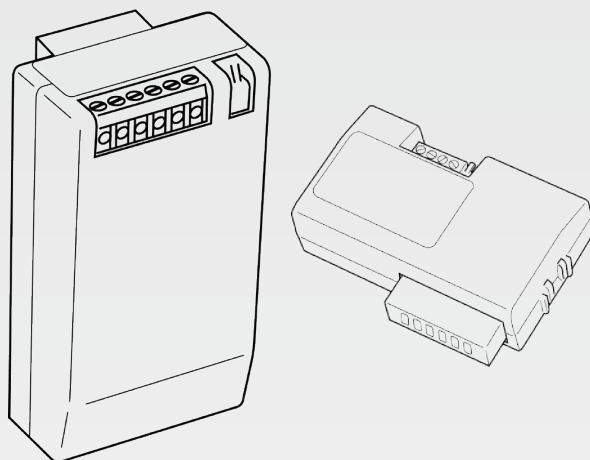


## Wilo-Smart IF-Modul Stratos Wilo-Smart IF-Modul



**iv** Uzstādīšanas un ekspluatācijas instrukcija



## Satura rādītājs

<b>1</b>	<b>Vispārīga informācija .....</b>	<b>5</b>
1.1	Par šo instrukciju .....	5
<b>2</b>	<b>Drošība .....</b>	<b>5</b>
2.1	Drošības norāžu apzīmējumi.....	5
2.2	Personāla kvalifikācija.....	6
2.3	Drošības noteikumu neievērošanas izraisītie riski.....	6
2.4	Operatora drošības noteikumi.....	6
2.5	Pārbaudes un montāžas drošības informācija.....	7
2.6	Rezerves daļu modificēšana un izgatavošana.....	7
2.7	Nepieļaujamas ekspluatācijas metodes .....	7
<b>3</b>	<b>Transportēšana un uzglabāšana .....</b>	<b>7</b>
3.1	Piegādes komplektācija.....	7
3.2	Transportēšanas pārbaude .....	7
<b>4</b>	<b>Izmantošanas joma.....</b>	<b>8</b>
4.1	Aparātprogrammatūras saderība .....	8
4.2	Sūkņu varianti .....	9
<b>5</b>	<b>Produkta tehniskie dati .....</b>	<b>10</b>
5.1	Modeļa koda atšifrējums .....	10
5.2	Tehniskie parametri .....	10
<b>6</b>	<b>Produkta apraksts un darbības princips .....</b>	<b>10</b>
6.1	Wilo Net .....	10
6.2	Bluetooth radio saskarne .....	11
6.3	Digitāla sensoru saskarne .....	11
<b>7</b>	<b>Montāža un pieslēgums elektrotīklam.....</b>	<b>11</b>
7.1	Smart IF moduļa Stratos montāža.....	12
7.2	Smart IF moduļu montāža .....	13
7.3	Pieslēgšana elektrotīklam .....	15
<b>8</b>	<b>Ekspluatācijas uzsākšana/darbības pārbaude .....</b>	<b>17</b>
8.1	Iestatījumi.....	17
8.2	Wilo Net ID .....	17
8.3	Parametrs A – Bluetooth bloķēšana.....	17
8.4	Parametrs C – Bluetooth savienojuma atslēgas dzēšana.....	17
8.5	Parametrs E – Bluetooth aktivizācija .....	18

<b>9</b>	<b>Apkope .....</b>	<b>18</b>
<b>10</b>	<b>Traucējumi, cēloņi, novēršana .....</b>	<b>18</b>
<b>11</b>	<b>Rezerves daļas .....</b>	<b>19</b>
<b>12</b>	<b>Utilizācija.....</b>	<b>19</b>
12.1	Informācija par nolietoto elektropreču un elektronikas izstrādājumu savākšanu .....	19

# 1 Vispārīga informācija

## 1.1 Par šo instrukciju

Uzstādīšanas un ekspluatācijas instrukcija ir produkta neatņemama sastāvdaļa. Pirms lietošanas izlasiet šo instrukciju un glabājiet to jebkurā laikā pieejamā vietā. Precīza šajā instrukcijā sniegto norādījumu ievērošana ir priekšnoteikums, lai produktu atbilstoši izmantotu un prasmīgi apietos ar to. Ievērojiet visus datus un apzīmējumus uz produkta. Uzstādīšanas un ekspluatācijas instrukcijā sniegtā informācija atbilst ierīces modelim, kā arī drošības tehnikas pamatnormām un standartiem drukāšanas brīdī.

Orīģinālā uzstādīšanas un ekspluatācijas instrukcija ir vācu valodā. Visas pārējās šajā instrukcijā iekļautās valodas ir oriģinālās ekspluatācijas instrukcijas tulkojums.

## 2 Drošība

Šajā ekspluatācijas instrukcijā ir ietverti svarīgi norādījumi, kas jāievēro uzstādīšanas un ekspluatācijas laikā. Tādēļ montierim un atbildīgajam operatoram/kvalificētam personālam šī ekspluatācijas instrukcija obligāti jāizlasa pirms montāžas un ekspluatācijas uzsākšanas.

Jāievēro ir ne tikai šajā punktā minētie vispārīgie drošības norādījumi, bet arī turpmākajos instrukcijas punktos sniegtie īpašie drošības norādījumi, kuriem ir pievienots īpašs brīdinājuma apzīmējums.

### 2.1 Drošības norāžu apzīmējumi

Šajā uzstādīšanas un ekspluatācijas instrukcijā tiek izmantotas un dažādi attēlotas ar mantas bojājumiem un personu ievainojumiem saistītas drošības norādes.

- Drošības norādes par personu ievainojumiem sākas ar brīdinājumu, un pirms tā ir novietots atbilstošs **simbols**.
- Drošības norādes par materiāliem zaudējumiem sākas ar brīdinājumu un tiek attēlotas **bez** simbola.

#### *Brīdinājumi*

- **Apdraudējums!**  
Neievērošana izraisa nāvi vai rada smagus savainojumus!
- **Brīdinājums!**  
Neievērošana var radīt (smagus) savainojumus!
- **Uzmanību!**  
Neievērošana var radīt materiālus zaudējumus, iespējami neatgriezeniski bojājumi.
- **Ievērībai!**  
Noderīga norāde par produkta lietošanu

#### *Apzīmējumi*

Šajā instrukcijā tiek izmantoti tālāk norādītie apzīmējumi:



Vispārīgs brīdinājums



Apdraudējums, ko rada elektriskais spriegums



Brīdinājums par karstām virsmām



Ievēribai

## 2.2 Personāla kvalifikācija

Personālam:

- Jāpārzina vietējie spēkā esošie negadījumu novēršanas noteikumi.
  - Jābūt izlasījušam un sapratušam uzstādīšanas un ekspluatācijas instrukciju.
- Personālam nepieciešama tālāk norādītā kvalifikācija.
- Ar elektrību saistītie darbi: Elektriskie darbi ir jāveic kvalificētam elektriķim.
  - Montāžas/demontāžas darbi: Speciālistam jābūt apmācītam apieties ar nepieciešamajiem rīkiem un vajadzīgajiem nostiprināšanas materiāliem.

### **„Kvalificēta elektriķa“ definīcija**

Kvalificēts elektriķis ir tāda persona ar piemērotu profesionālo izglītību, zināšanām un pieredzi, kura spēj atpazīt **un** novērst elektības apdraudējumu.

## 2.3 Drošības noteikumu neievērošanas izraisītie riski

Drošības norāžu neievērošanas gadījumā var tikt radīti draudi personām un ražojumam / iekārtai. Neievērojot drošības norādījumus, tiek zaudēta iespēja pieprasīt jebkādu kaitējumu atlīdzību. Atsevišķu norādījumu neievērošana var radīt, piemēram, šādas sekas:

- Personu apdraudējumu, ko rada elektriskā strāva, kā arī mehāniskā un bakterioloģiskā iedarbība
- Vides apdraudējums, noplūstot bīstamām vielām
- Materiālos zaudējumus
- Svarīgu produkta vai iekārtas funkciju atteici
- Noteikto tehniskās apkopes un labošanas metožu atteici

## 2.4 Operatora drošības noteikumi

Jāievēro darba drošības instrukcijas! Jānovērš elektrotrauma gūšanas iespēja! Jāievēro vietējos vai vispārīgajos noteikumos minētie [piemēram, IEC, VDE utt.] un vietējo elektroapgādes uzņēmumu sniegtie norādījumi!

Šo ierīci drīkst lietot bērni no 8 gadu vecuma un personas ar ierobežotām fiziskām, sensorām vai mentālām spējām vai personas ar nepietiekamu pieredzi un zināšanām, ja šīs personas tiek atbilstoši uzraudzītas vai tiek ievēroti norādījumi attiecībā uz drošu

ierīces lietošanu un tiek izprasti ar tās lietošanu saistītie riski. Bērniem aizliegts spēlēties ar ierīci. Tīrīšanu un apkopi nedrīkst veikt bērni bez pieaugušo uzraudzības.

## 2.5 Pārbaudes un montāžas drošības informācija

Operatoram ir jā rūpējas, lai visus pārbaudes un uzstādīšanas darbus veiktu pilnvarots un kvalificēts personāls, kurš ir rūpīgi iepazinies ar uzstādīšanas un ekspluatācijas instrukcijā sniegto informāciju.

Visus ar produktu / iekārtu saistītos darbus drīkst veikt tikai miera stāvoklī. Obligāti jāievēro uzstādīšanas un ekspluatācijas instrukcijā aprakstītā produkta/ iekārtas izslēgšanas kārtība.

Tūlīt pēc darbu beigšanas no jauna jāuzstāda vai jāpieslēdz visas drošības ierīces un aizsargierīces.

## 2.6 Rezerves daļu modificēšana un izgatavošana

Patvaļīga rezerves daļu modificēšana un izgatavošana apdraud produkta/personāla drošību, un šādā gadījumā nav spēkā arī ražotāja sniegtās drošības garantijas.

- Produkta izmaiņas veiciet, tikai iepriekš vienojoties ar ražotāju.
- Izmantojiet tikai oriģinālās rezerves daļas un ražotāja apstiprinātus piederumus. Citu rezerves daļu izmantošana atceļ ražotāja atbildību par sekām, kas radušās no lietošanas rezultātā.

## 2.7 Nepieļaujamas ekspluatācijas metodes

Piegādātā produkta darba drošība tiek garantēta tikai ierīces ekspluatācijas instrukcijas 4. nodaļā sniegto norādījumu izpildes gadījumā. Nekādā gadījumā nedrīkst pārsniegt katalogā / datu lapā norādītās robežvērtības.

# 3 Transportēšana un uzglabāšana

## 3.1 Piegādes komplektācija

<b>Smart IF modulis Stratos</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Smart IF modulis Stratos</li> <li>• Uzstādīšanas un ekspluatācijas instrukcija</li> </ul>
<b>Smart IF modulis</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Smart IF modulis</li> <li>• Uzstādīšanas un ekspluatācijas instrukcija</li> <li>• Metāliska elektromagnētiskajai savietojamībai atbilstoša vada ievietne (1 x Pg 7, 1 x Pg 9)</li> </ul>

Tab. 1: Piegādes komplektācija

## 3.2 Transportēšanas pārbaude

Nekavējoties pārbaudiet, vai piegādātajam produktam nav bojājumu un ir visas detaļas. Ja nepieciešams, nekavējoties iesniedziet sūdzību.

**UZMANĪBU****Bojājumu risks, neatbilstoši transportējot vai uzglabājot!**

Ierīci transportējot un uzglabājot, tā jāsarģā no mitruma, sala un mehāniskiem bojājumiem.

**4 Izmantošanas joma**

- Smart IF moduļi ir piemēroti šādu Wilo sūkņu ārējai vadībai un darbības stāvokļu ziņošanai.
- Smart IF moduļi **nav** piemēroti sūkņa izslēgšanai drošības funkcijas nolūkā.

**BĪSTAMI****Draudi dzīvībai, gūstot strāvas triecienu!**

Nepareiza izmantošana rada draudus dzīvībai elektriskās strāvas trieciena rezultātā!

- Nekādā gadījumā neizmantojiet vadības ieejas drošības funkcijām.
- Nekādā gadījumā neuzstādiet moduli nesaderīgās ierīcēs.

**4.1 Aparātprogrammatūras saderība**

Lai nodrošinātu moduļa funkcionēšanu, produktam, kurā tiek iemontēts modulis, nepieciešama šāda aparātprogrammatūra:

**Smart IF modulis Stratos**

Sūknis	Izpildījums	Piezīme
Wilo-Stratos	≥ 5,09	

Tab. 2: Aparātprogrammatūras versija, Smart IF modulis Stratos

**Smart IF modulis****IEVĒRĪBAI**

Aparātprogrammatūras versiju (SW) var skatīt izvēlnē < 4.4.2.0 >.

Sūknis	Izpildījums	Piezīme
Wilo-TOP-E	Nav savietojams	
Wilo-Stratos GIGA	≥ 1,00	
Wilo-Stratos GIGA B	≥ 1,00	



Sūknis	Izpildījums	Piezīme
Wilo-BL-E	≥ 1,00	
Wilo-IP-E/DP-E	≥ 3,00	Šķidro kristālu displejs
Wilo-IL-E/DL-E	≥ 4,00	Šķidro kristālu matricas displejs
Wilo-IL-E/DL-E	Nav savietojams	Šķidro kristālu segmentu displejs
Wilo-Helix EXCEL	≥ 1,00	
Wilo-MVIE/MVISE/MHIE/HELIX VE (1,1...4 kW)	≥ 3,00	Šķidro kristālu displejs
Wilo-MVIE/MVISE/MHIE/HELIX VE (5,5...7,5 kW)	≥ 4,00	Šķidro kristālu displejs
Wilo-MVIE/MVISE/MHIE/HELIX VE (11...22 kW)	≥ 1,00	Šķidro kristālu displejs

Tab. 3: Aparātprogrammatūras versija, Smart IF modulī



## IEVĒRĪBAI

IL-E...BF tipa sērijas sūkņus nevar darbināt ar IF moduļiem.

Informāciju par saderību ar iepriekš nenorādītiem produktiem skatiet [www.wilo.com/automation](http://www.wilo.com/automation).

### 4.2 Sūkņu varianti

#### **Sūkņi ar atšķirīgu funkciju klāstu**

Sērijas Stratos GIGA, Stratos GIGA B, BL-E, IP-E/DP-E un IL-E/DL-E sūkņiem funkcionalitāte var atšķirties.

Ja sūkņa displejā nav pieejama izvēlne < 5.7.2.0 > "Spiediena vērtības korektūra", tas ir sūkņa variants. Šādā gadījumā nav pieejamas šādas funkcijas:

- Spiediena vērtības korektūra
- Lietderības koeficienta izpratnē veikta optimāla pieslēgšana un atslēgšana divgalvu sūkņa režīmā
- Caurplūdes tendences rādījums
- Darbības režīms  $\Delta p-v$  (VAR\_DIFFPRESS)

## 5 Produkta tehnikie dati

### 5.1 Modeļa koda atšifrējums

Piemērs: Smart IF modulis Stratos	
Smart IF modulis	= Saskarnes modulis
Stratos	= Piemērots tikai šai sērijai

Tab. 4: Modeļa koda atšifrējums

### 5.2 Tehniskie parametri

Tehniskie parametri	
<b>Vispārīgie parametri</b>	
Spailes šķērsriezums (ar smalku stiepli, bez čaulām)	1,5 mm <sup>2</sup> (maks.)
Strāvas ķēde	SELV, galvaniski daļita
Mehānisko savienojumu cikli	250
Drošība atbilstoši EN 60335	Tīkla spriegums līdz 230 V, TN/TT iekārta
<b>Wilo Net saskarne</b>	
Vada garums	200 m (maks.)
Beigu pretestība	120 Ω (integrēta, slēdzama)
<b>Digitāla sensoru saskarne</b>	
Saskarne	3,3 V digitāla, daļēji duplexa
Vada garums	maks. 3 m
<b>Bezvadu saskarne</b>	
Saskarne	Bluetooth® LE 4.0
Profils	GATT peripheral server
Frekvences josla	2400,0...2483,5 MHz
Izstarotā maksimālā sūtīšanas jauda	< 10 dBm (EIRP)

Tab. 5: Tehniskie parametri

## 6 Produkta apraksts un darbības princips

Smart IF moduļi paplašina ierīci ar dažādu standartu komunikācijas saskarnēm. Papildu informācija atrodama vietnē [www.wilo.com/automation](http://www.wilo.com/automation).

### 6.1 Wilo Net

Wilo Net ir pieslēgums tīklojumam ar vārteju.

**6.2 Bluetooth radio saskarne**

Bluetooth radio saskarne bezvadu datu apmaiņai, kā arī sūkņa tālvadībai ar viedtālruni vai planšetdatoru.

**6.3 Digitāla sensoru saskarne**

Digitālā sensoru saskarne nodrošina iespēju pieslēgt tālāk norādītos sensorus.

→ Wilo-Smart temperatūras sensoru komplekts (papildu piederums)

legremdēšanas temperatūras sensors ar marķējumu "1" tiek izmantots turpgaitas temperatūras noteikšanai. Sensors ar marķējumu "2" tiek izmantots atgaitas temperatūras noteikšanai.

**7 Montāža un pieslēgums elektrotīklam**

Pieslēgšanu elektrotīklam drīkst veikt tikai kvalificēts elektriķis atbilstoši spēkā esošajiem normatīviem!

**BĪSTAMI****Draudi dzīvībai, gūstot strāvas triecienu!**

- Jānovērš elektrotraumu gūšanas iespēja.
- Jāievēro vietējos vai vispārīgajos noteikumos minētie [piemēram, IEC (Starptautiskās elektrotehniskās komisijas), VDE (Vācijas Elektrotehniskās, elektroniskās un informācijas tehnikas apvienības) utt.] un vietējo elektroapgādes uzņēmumu sniegtie norādījumi.

**BĪSTAMI****Draudi dzīvībai, gūstot strāvas triecienu!**

Pirms jebkuru darbu veikšanas izslēdziet barošanu un nodrošiniet to pret atkārtotu ieslēgšanos. Darbu ar moduli drīkst sākt tikai pēc 5 minūtēm, jo šajā laikā detaļās vēl ir dzīvībai bīstams spriegums.

Pārbaudiet, vai nevienā no pieslēgumiem (arī bezpotenciāla kontaktos) nav sprieguma.

**BRĪDINĀJUMS****Miesas bojājumi!**

- Jāievēro darba drošības instrukcijas.

## 7.1 Smart IF moduļa Stratos montāža

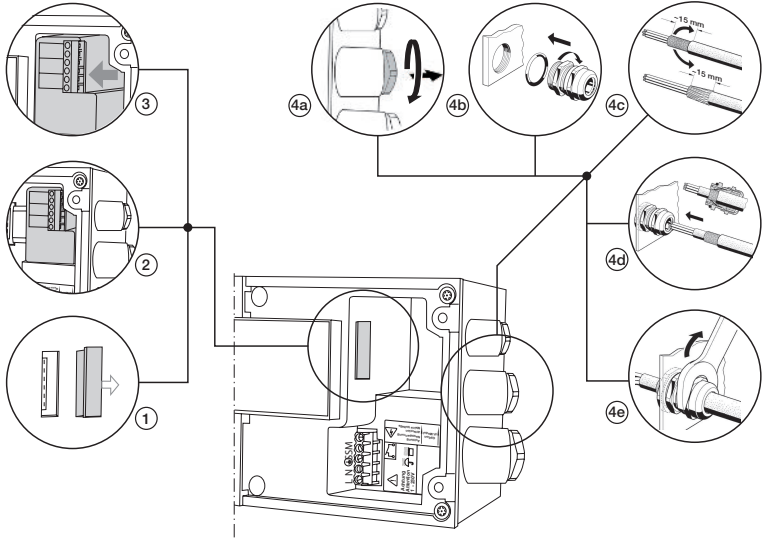


Fig. 1: Smart IF moduļa montāža

- Noņemiet sūkņa termināļa kārbas pārsegu (skatiet sūkņa uzstādīšanas un ekspluatācijas instrukciju).
- Noņemiet pārsegu (1).
- Novietojiet IF moduli pie spraudkontakta tā, lai spraudnis tiktu virzīts (2).
- Ar vienmērīgu sānisku spēku stumiet IF moduli uz plates malas savienotāja līdz galam.
- Izskrūvējiet esošos skrūvsavienojumus Pg 9 un Pg 7 (4a).
- Ieskrūvējiet metālisko(-ās) elektromagnētiskajai savietojamībai atbilstošo(-ās) vada(-u) ievietni(-es) (4b).
- Noņemiet ekranētā kabeļa izolāciju, sagatavojiet ekranējumu un izolējiet vadu (4c).
- Izveriet kabeli caur vada ievietnēm (4d).
- Cieši pieskrūvējiet vada ievietnes (4e).

## 7.2 Smart IF moduļu montāža

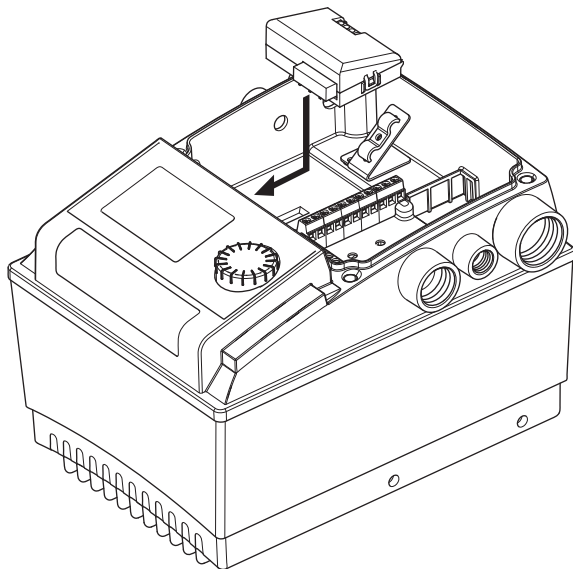


Fig. 2: Smart IF moduļu montāža sūkņiem līdz 4 kW

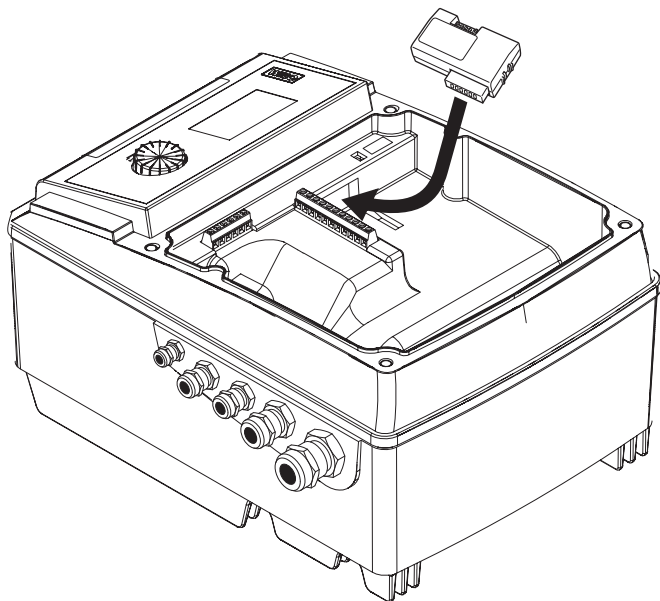


Fig. 3: Smart IF moduļa montāža sūkņiem no 5 līdz 7,5 kW

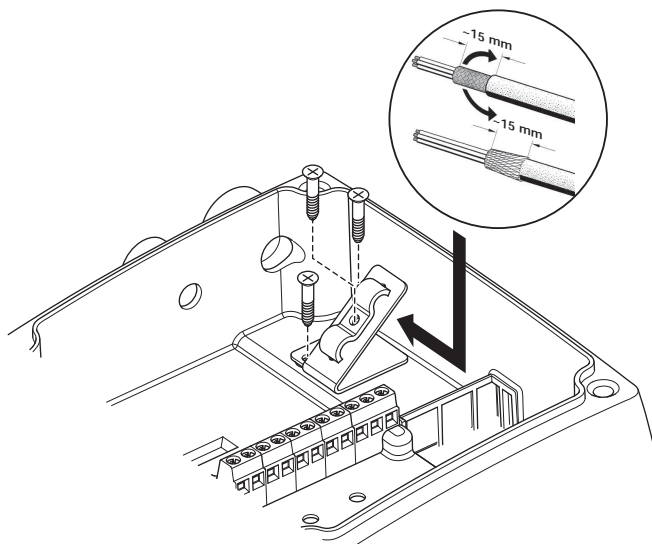


Fig. 4: Vadu ekranējuma pieslēgšana sūkņiem līdz 4 kW

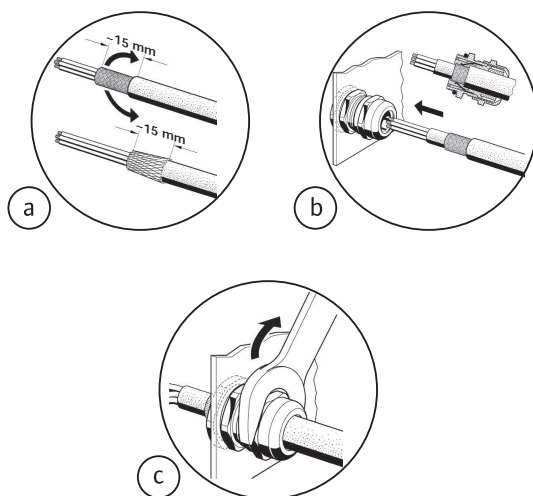


Fig. 5: Vadu ekranējuma pieslēgšana sūkņiem no 5 līdz 7,5 kW

- Noņemiet sūkņa termināļa kārbas pārsegu (skatiet sūkņa uzstādīšanas un ekspluatācijas instrukciju).
- Noņemiet pārsegu.
- Sūkņi līdz 4 kW (Fig. Smart IF moduļu montāža sūkņiem līdz 4 kW):**
- Novietojiet IF moduli pie spraudkontakta tā, lai spraudnis tiktu virzīts.

- Ar vienmērīgu sānisku spēku stumiet IF moduli uz plātes malas savienotāja līdz galam.
- Piemontējiet spaiļu plāksni.
- Noņemiet ekranētā kabeļa izolāciju, sagatavojiet ekranējumu un izolējiet vadu (a).
- Izveriet kabeli caur vadu ievietnēm.
- Cieši pieskrūvējiet vadu ievietnes.
- Vada ekrāna uzlikšana ar apskavu uz spaiļu plāksnes.

**Sūkņi no 5 kW līdz 7,5 kW (Fig. Smart IF moduļa montāža sūkņiem no 5 līdz 7,5 kW):**

- Novietojiet IF moduli pie spraudkontakta tā, lai spraudnis tiktu virzīts.
- Ar vienmērīgu sānisku spēku stumiet IF moduli uz plātes malas savienotāja līdz galam.
- Noņemiet ekranētā kabeļa izolāciju, sagatavojiet ekranējumu un izolējiet vadu (a).
- Izveriet kabeli caur vadu ievietnēm tā, lai vada ekranējums būtu stingri kontaktēts elektromagnētiskajai savietojamībai atbilstošajā vada ievietnē (b).
- Cieši pieskrūvējiet vadu ievietnes (c).

### 7.3

#### Pieslēgšana elektrotīklam



#### **BĪSTAMI**

#### **Draudi dzīvībai, gūstot strāvas triecienu!**

Pieslēgšanu elektrotīklam drīkst veikt vietējā energoapgādes uzņēmuma sertificēts elektriķis saskaņā ar spēkā esošajiem vietējiem noteikumiem (piem. VDE (Vācijas Elektrotehniskās, elektroniskās un informācijas tehnikas apvienības) noteikumiem).

#### **UZMANĪBU**

#### **Pārsniedzot maksimālo griezes momentu, var tikt bojāts modulis!**

Spaiļu skrūvju maksimālais griezes moments ir 0,2 Nm. To pārsniedzot, var tikt bojāts modulis.

1. Veiciet montāžu saskaņā ar iepriekšējo nodaļu.
2. Veiciet sūkņa elektrisko montāžu saskaņā ar atbilstošo uzstādīšanas un ekspluatācijas instrukciju.
3. Pārbaudiet pieslēdzamo ķēžu tehnisko parametru savienojamību ar Smart IF moduļa elektriskajiem parametriem.

4. Pieslēdziet vadus atbilstoši attēlam.

**Wilo-Smart IF moduļa Stratos pieslēgums:**

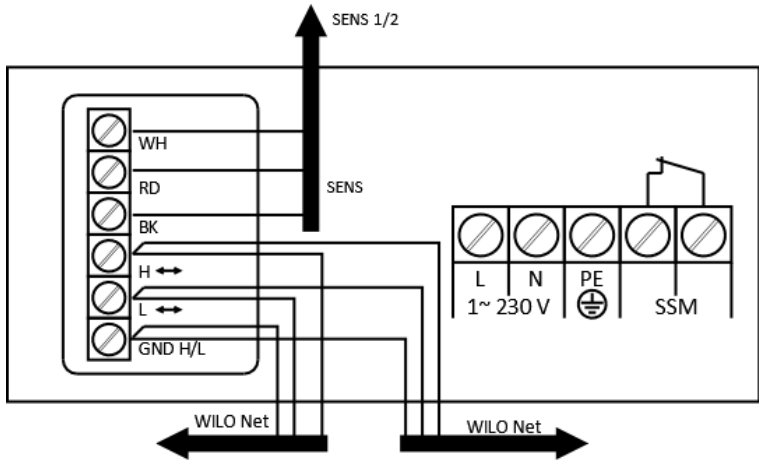


Fig. 6: Pieslēgums

1. Uzlieciet ienākošo / izejošo Wilo Net kopnes vadu H/L un GND.
2. Uzlieciet digitālā temperatūras sensora vadus atbilstoši krāsām (WH – balta, RD – sarkana, BK – melna).



**IEVĒRĪBAI**

Wilo-Stratos divgalvu sūkni nedrīkst lietot ar Wilo-Smart IF moduli Stratos!

**Wilo-Smart IF moduļa pieslēgums:**

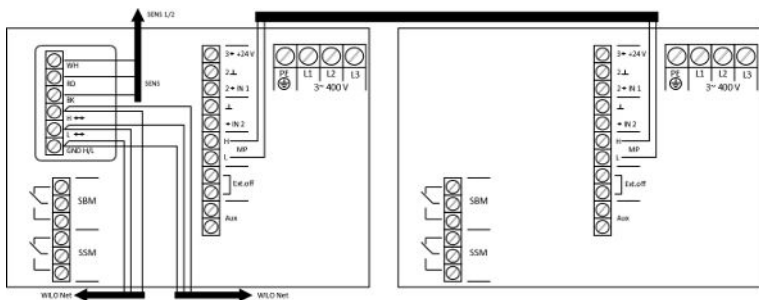


Fig. 7: Pieslēgums

1. Uzlieciet ienākošo / izejošo Wilo Net kopnes vadu H/L un GND.



- Uzlieciet digitālā temperatūras sensora vadus atbilstoši krāsām (WH – balta, RD – sarkana, BK – melna).

## 8 Ekspluatācijas uzsākšana/darbības pārbaude



### IEVĒRĪBAI

Iesakām veikt pārbaudi savienojumā ar pieslēgto iekārtu.


Dažu iestatījumu veikšanai ir nepieciešama sūkņa ekspluatācijas instrukcija.

#### 8.1 Iestatījumi

<b>Smart IF modulis Stratos</b>	Lai veiktu Stratos sūkņa iestatījumus, izlasiet Stratos sērijas uzstādīšanas un ekspluatācijas instrukciju.
<b>Smart IF modulis</b>	Lai veiktu iestatījumus izvēlnēs < 5.x.x.x >, DIP slēdzis 1 (bez atslēgas simbola) zem termināļa kārbas pārsega ir jānovieto pozīcijā "ON".

Tab. 6: Iestatījumi

#### 8.2 Wilo Net ID

<b>Smart IF modulis Stratos</b>	Iestatiet Wilo Net ID sūkņa izvēlnē  . Pozīcija OFF deaktivizē saskarni.
<b>Smart IF modulis</b>	Iestatiet Wilo Net ID sūkņa izvēlnē < 5.2.3.0 >. Pozīcija OFF deaktivizē saskarni.

Tab. 7: Wilo Net ID

#### 8.3 Parametrs A – Bluetooth bloķēšana

<b>Smart IF modulis Stratos</b>	Vērtība 0 ļauj ierīci savienot pāri, savukārt vērtība 1 bloķē savienošanu pāri. Lai neatļautu jaunas ierīces, iestatiet vērtību 1.
<b>Smart IF modulis</b>	Vērtība 0 ļauj ierīci savienot pāri, savukārt vērtība 1 bloķē savienošanu pāri. Lai neatļautu jaunas ierīces, iestatiet vērtību 1. Parametrs A tiek iestatīts izvēlnē < 5.2.4.0 >.

Tab. 8: Parametrs A – Bluetooth bloķēšana

#### 8.4 Parametrs C – Bluetooth savienojuma atslēgas dzēšana

Lai dzēstu visas Bluetooth savienojumu atslēgas (savienojumus pāri), ievadiet vērtību 1 kā parametru. Pēc komandas izpildīšanas vērtība tiek automātiski pārslēgta atpakaļ uz vērtību 0.

Dzēšot savienojuma atslēgu, tiek atvienotas visas iepriekš savienotās ierīces. Tādējādi tiek novērsts, ka iepriekš savienotas ierīces vēlāk nepieprasa pilnvarotu piekļuvi. Kopā ar bloķētāju A var kontrolēt pilnvaroto tālvadību ķēdi.

<b>Smart IF modulis Stratos</b>	<p>Lai dzēstu visas Bluetooth savienojumu atslēgas (savienojumus pāri), ievadiet vērtību 1 kā parametru.</p> <p>Pēc komandas izpildīšanas vērtība tiek automātiski pārslēgta atpakaļ uz vērtību 0.</p>
<b>Smart IF modulis</b>	<p>Lai dzēstu visas Bluetooth savienojumu atslēgas (savienojumus pāri), ievadiet vērtību 1 kā parametru.</p> <p>Pēc komandas izpildīšanas vērtība tiek automātiski pārslēgta atpakaļ uz vērtību 0.</p> <p>Parametrs C tiek iestatīts izvēlnē &lt; 5.2.5.0 &gt;.</p>

Tab. 9: Parametrs C – Bluetooth savienojuma atslēgas dzēšana

### 8.5 Parametrs E – Bluetooth aktivizācija

<b>Smart IF modulis Stratos</b>	<p>Lai aktivizētu Bluetooth radio saskarni, ievadiet vērtību 1; lai to deaktivizētu, ievadiet vērtību 0.</p>
<b>Smart IF modulis</b>	<p>Lai aktivizētu Bluetooth radio saskarni, ievadiet vērtību 1; lai to deaktivizētu, ievadiet vērtību 0.</p> <p>Parametrs E tiek iestatīts izvēlnē &lt; 5.2.6.0 &gt;.</p>

Tab. 10: Parametrs E – Bluetooth aktivizācija

## 9 Apkope

Šajā instrukcijā aprakstītajiem moduļiem principā nav nepieciešama apkope.

## 10 Traucējumi, cēloņi, novēršana

**Remontdarbus drīkst veikt tikai kvalificēti speciālisti!**



### **BĪSTAMI**

#### **Draudi dzīvībai, gūstot strāvas triecienu!**

Novērsiet elektrotraumu gūšanas risku!

- Veicot jebkādas labošanas darbus, jāatvieno sūkņa sprieguma padeve un tas jānodrošina pret nejaūšu atkārtotu ieslēgšanos.
- Elektrotīkla pieslēguma vada bojājumus drīkst novērst tikai kvalificēts elektriķis.



## BRĪDINĀJUMS

### Applaucēšanās risks!

Augstu šķidruma temperatūru un sistēmas spiedienu gadījumā sūknim vispirms jāļauj atdzist un iekārta jāatbrīvo no spiediena.

Traucējumi	Cēlonis	Novēršana
Caurplūdes vērtība nav pieejama.	Sūkņa izpildījums R1 (bez spiediena sensora)	Uzstādiet spiediena sensoru.
Caurplūdes vērtība nav pieejama.	Vairāku pakāpju sūknis (Helix un citi)	Ar šiem sūkņiem nav iespējams.
Caurplūdes vērtība nav pieejama.	Vienpakāpes sausā rotora sūkņi (IL-E un citi) n-c režīmā (CONST_SPEED)	Darbības režīms mainās dp-c / dp-v.
Caurplūdes vērtība neprecīza.	Piedevas ietekmē viskozitāti.	
Uzdotā vērtība netiek sasniegta.	Ir sasniegts sūkņa jaudas vai apgriezīnu skaita ierobežojums.	Samaziniet uzdoto vērtību.
	Vairāku pakāpju sūknis (Helix un citi): Maksimālā vērtība ir sensoru mērīšanas diapazons, nevis sūkņa sūknēšanas augstums	

Tab. 11: Traucējumi, cēloņi, novēršana

Ja traucējumu neizdodas novērst, vērsieties specializētā darbnīcā vai tuvākajā Wilo klientu servisa centrā vai pārstāvniecībā.

## 11 Rezerves daļas

Rezerves daļas var pasūtīt vietējā specializētajā remontdarbnīcā un/vai Wilo klientu servisā. Lai izvairītos no pretjautājumiem un kļūdainiem pasūtījumiem, veicot jebkuru pasūtījumu, norādiet visu moduļa un sūkņa tipa tehnisko datu plāksnītē minēto informāciju.

## 12 Utilizācija

### 12.1 Informācija par nolietoto elektropreču un elektronikas izstrādājumu savākšanu

Pareizi utilizējot un saskaņā ar prasībām pārstrādājot šo produktu, var izvairīties no kaitējuma videi un personīgajai veselībai.



## IEVĒRĪBAI

### Aizliegts utilizēt kopā ar sadzīves atkritumiem!

Eiropas Savienībā šis simbols var būt attēlots uz izstrādājuma, iepakojuma vai uz pavaddokumentiem. Tas nozīmē, ka attiecīgo elektropreci vai elektronikas izstrādājumu nedrīkst utilizēt kopā ar sadzīves atkritumiem.

Lai attiecīgie nolietotie produkti tiktu pareizi apstrādāti, pārstrādāti un utilizēti, ievērojiet tālāk minētos norādījumus:

- Nododiet šos izstrādājumus tikai nodošanai paredzētās, sertificētās savākšanas vietās.
- Ievērojiet vietējos spēkā esošos noteikumus!

Informāciju par pareizu utilizāciju jautājiet vietējā pašvaldībā, tuvākajā atkritumu utilizācijas vietā vai tirgotājam, pie kura izstrādājums pirkt. Papildinformāciju par utilizāciju skatiet vietnē [www.wilo-recycling.com](http://www.wilo-recycling.com).

**Paturētas tiesības veikt tehniskas izmaiņas!**



**DECLARATION OF CONFORMITY  
KONFORMITÄTSERKLÄRUNG  
DECLARATION DE CONFORMITE**

We, the manufacturer, declare under our sole responsibility that the products of the series,  
Als Hersteller erklären wir unter unserer alleinigen Verantwortung, daß die Produkte der Baureihen,  
Nous, fabricant, déclarons sous notre seule responsabilité que les produits des séries,

**Smart IF-Modul Stratos  
Smart IF-Module**

(The serial number is marked on the product site plate.  
Die Seriennummer ist auf dem Typenschild des Produktes angegeben.  
Le numéro de série est inscrit sur la plaque signalétique du produit)

in their delivered state comply with the following relevant directives and with the relevant national legislation:  
in der gelieferten Ausführung folgenden einschlägigen Bestimmungen entsprechen und entsprechender nationaler Gesetzgebung:  
dans leur état de livraison sont conformes aux dispositions des directives suivantes et aux législations nationales les transposant :

**\_ LOW VOLTAGE 2014/35/EU / NIEDERSPANNUNGSRICHTLINIE 2014/35/EU / BASSE TENSION 2014/35/UE**

**\_ ELECTROMAGNETIC COMPATIBILITY 2014/30/EU / ELEKTROMAGNETISCHE VERTRÄGLICHKEIT - RICHTLINIE 2014/30/EU / COMPATIBILITE ELECTROMAGNETIQUE 2014/30/UE**

**\_ RADIO EQUIPMENT - DIRECTIVE 2014/53/EU / FUNKANLAGEN - RICHTLINIE 2014/53/EU / EQUIPEMENTS RADIOELECTRIQUES 2014/53/UE**

**\_ RESTRICTION OF THE USE OF CERTAIN HAZARDOUS SUBSTANCES 2011/65/EU + 2015/863 / BESCHRÄNKUNG DER VERWENDUNG BESTIMMTER GEFÄHRLICHER STOFFE-RICHTLINIE 2011/65/EU + 2015/863 / LIMITATION DE L'UTILISATION DE CERTAINES SUBSTANCES DANGEREUSES 2011/65/UE + 2015/863**

comply also with the following relevant harmonised European standards:  
sowie auch den Bestimmungen zu folgenden harmonisierten europäischen Normen:  
sont également conformes aux dispositions des normes européennes harmonisées suivantes :

**EN 62479:2010; EN 61010-1:2010+A1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019; EN 61000-6-3:2007+A1:2011;  
EN 61326-1:2013; EN 300 328 V2.1.1; EN 301 489-1 V2.2.1 Draft; EN 301 489-17 V3.1.1; EN IEC 63000:2018;**

Person authorized to compile the technical file is:  
Bevollmächtigter für die Zusammenstellung der technischen Unterlagen ist:  
Personne autorisée à constituer le dossier technique est :

Dortmund,

Digital unterschrieben  
von Holger Herchenhein  
Datum: 2020.11.03  
15:27:35 +01'00'

H. HERCHENHEIN  
Senior Vice President - Group Quality & Qualification

Group Quality  
WILO SE  
Wilopark 1  
D-44263 Dortmund

Wilopark 1  
D-44263 Dortmund



**DECLARATION OF CONFORMITY  
KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG  
DECLARATION DE CONFORMITE**

<p><b>(BG) - български език</b> <b>ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТДЕТВИЕ ЕС/ЕО</b></p> <p>WILO SE декларира, че продуктите посочени в настоящата декларация съответстват на разпоредбите на следните европейски директиви и приелите ги национални законодателства:</p> <p>Ниско Напрежение 2014/35/ЕС; Електромагнитна съвместимост 2014/30/ЕС; Радиооборудване 2014/53/ЕС; относно ограничението за употребата на определени опасни вещества 2011/65/UE + 2015/863 ; както и на хармонизираните европейски стандарти, упоменати на предидната страница.</p>	<p><b>(CS) - Čeština</b> <b>EU/ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ</b></p> <p>WILO SE prohlašuje, že výrobky uvedené v tomto prohlášení odpovídají ustanovením níže uvedených evropských směrnic a národním právním předpisům, které je přijímají:</p> <p>Nízké Napětí 2014/35/UE; Elektromagnetická Kompatibilita 2014/30/UE; Rádiová zařízení 2014/53/UE; Omezení používání některých nebezpečných látek 2011/65/UE + 2015/863 ; a rovněž splňují požadavky harmonizovaných evropských norem uvedených na předcházející stránce.</p>
<p><b>(DA) - Dansk</b> <b>EU/EF-OVERENSSTEMMELSEERKLÆRING</b></p> <p>WILO SE erklærer, at produkterne, som beskrives i denne erklæring, er i overensstemmelse med bestemmelserne i følgende europæiske direktiver, samt de nationale lovgivninger, der gennemfører dem:</p> <p>Lavsprænding 2014/35/UE; Elektromagnetisk Kompatibilitet 2014/30/UE; Radioudstyr 2014/53/UE; Begrænsning af anvendelsen af visse farlige stoffer 2011/65/UE + 2015/863 ;</p> <p>De er ligeledes i overensstemmelse med de harmoniserede europæiske standarder, der er anført på forrige side.</p>	<p><b>(EL) - Ελληνικά</b> <b>ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΕ/ΕΚ</b></p> <p>WILO SE δηλώνει ότι τα προϊόντα που ορίζονται στην παρούσα ευρωπαϊκή δήλωση είναι σύμφωνα με τις διατάξεις των παρακάτω οδηγιών και τις εθνικές νομοθεσίες στις οποίες έχει μεταφερθεί:</p> <p>Χαμηλής Τάσης 2014/35/ΕΕ; Ηλεκτρομαγνητικής συμβατότητας 2014/30/ΕΕ; Ραδιοεξοπλισμού 2014/53/ΕΕ; για τον περιορισμό της χρήσης ορισμένων επικίνδυνων ουσιών 2011/65/ΕΕ + 2015/863 ; και επίσης με τα εξής αναρριωμένα ευρωπαϊκά πρότυπα που αναφέρονται στην προηγούμενη σελίδα.</p>
<p><b>(ES) - Español</b> <b>DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD UE/CE</b></p> <p>WILO SE declara que los productos citados en la presenta declaración están conformes con las disposiciones de las siguientes directivas europeas y con las legislaciones nacionales que les son aplicables :</p> <p>Baja Tensión 2014/35/UE; Compatibilidad Electromagnética 2014/30/UE; Equipos radioeléctricos 2014/53/UE; Restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas 2011/65/UE + 2015/863 ;</p> <p>Y igualmente están conformes con las disposiciones de las normas europeas armonizadas citadas en la página anterior.</p>	<p><b>(ET) - Eesti keel</b> <b>EL/ĒŪ VASTAVUSTEDEKLARATSIOONI</b></p> <p>WILO SE kinnitab, et selles vastavustunnistuses kirjeldatud tooted on kooskõlas alljärgnevat Euroopa direktiivide sätetega ning riiklike seadusandlusega, mis nimetatud direktiivide üle on võtnud:</p> <p>Madalpingeseadmed 2014/35/EL; Elektromagnetilist Ühilduvust 2014/30/EL; Raadioseadmete 2014/53/EL; teatavate ohtlike ainete kasutamise piiramise kohta 2011/65/UE + 2015/863 ;</p> <p>Samuti on tooted kooskõlas eelmisel leheküljel ära toodud harmoniseeritud Euroopa standarditega.</p>
<p><b>(FI) - Suomen kieli</b> <b>EU/EY-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS</b></p> <p>WILO SE vakuuttaa, että tässä vakuutuksessa kuvutat tuotteet ovat seuraavien eurooppalaisten direktiivien määräysten sekä niihin sovellettävien kansallisten lakiasetusten mukaisia:</p> <p>Matala Jännite 2014/35/UE; Sähkömagneettinen Yhteensopivuus 2014/30/UE; Radiolaitteet 2014/53/UE; tietytjen vaarallisten aineiden käytön rajoittamisesta 2011/65/UE + 2015/863 ;</p> <p>Lisäksi ne ovat seuraavien edellisellä sivulla mainittujen yhdenmukaistettujen eurooppalaisten normien mukaisia.</p>	<p><b>(GA) - Gaeilge</b> <b>AE/EC DEARBHÁIR COMHLÍONTA</b></p> <p>WILO SE ndearbhaíonn an cur sío ar na táirgí atá i ráiteas seo, siad i gcomhréir leis na forálacha atá sna treochra seo a leanas na hEorpa agus leis na dlíthe náisiúnta is infheidhme orthu:</p> <p>Ísealvoltais 2014/35/AE; Comhoiriúnacht Leitcreamaighnéadach 2014/30/AE; Trealamh raidió 2014/53/AE; Srian ar an úsáid a bhaint as substaintí guaiseacha acu 2011/65/UE + 2015/863 ;</p> <p>Agus siad i gcomhréir le forálacha na caighdeán chomhchuíbhithe na hEorpa dá dtagraítear sa leathanach roimhe seo.</p>
<p><b>(HR) - Hrvatski</b> <b>EU/EZ IZJAVA O SUKLADNOSTI</b></p> <p>WILO SE izjavljuje da su proizvodi navedeni u ovoj izjavi u skladu sa sljedećim prihvaćenim europskim direktivama i nacionalnim zakonima:</p> <p>Smjernica o niskom naponu 2014/35/UE; Elektromagnetna kompatibilnost smjernica 2014/30/UE; Radio oprema 2014/53/UE; ograničenju uporabe određenih opasnih tvari 2011/65/UE + 2015/863 ;</p> <p>i usklađenim europskim normama navedenim na prethodnoj stranici.</p>	<p><b>(HU) - Magyar</b> <b>EU/EK-MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT</b></p> <p>WILO SE kijelenti, hogy a jelen megfelelőségi nyilatkozatban megjelölt termékek megfelelnek a következő európai irányelvek előírásainak, valamint azok nemzeti jogrendbe áültetett rendelkezéseinek:</p> <p>Alacsony Feszültségű 2014/35/UE; Elektromágneses összeférhetőségre 2014/30/UE; Rádióberendezések 2014/53/UE; egyes veszélyes való alkalmazásának korlátozásáról 2011/65/UE + 2015/863 ;</p> <p>valamint az előző oldalon szereplő, harmonizált európai szabványoknak.</p>
<p><b>(IT) - Italiano</b> <b>DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE/CE</b></p> <p>WILO SE dichiara che i prodotti descritti nella presente dichiarazione sono conformi alle disposizioni delle seguenti direttive europee nonché alle legislazioni nazionali che le traspongono :</p> <p>Bassa Tensione 2014/35/UE; Compatibilità Elettromagnetica 2014/30/UE; Apparecchiature radio 2014/53/UE; sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose 2011/65/UE + 2015/863 ;</p> <p>E sono pure conformi alle disposizioni delle norme europee armonizzate citate a pagina precedente.</p>	<p><b>(LT) - Lietuvių kalba</b> <b>ES/EB ATITIKTIES DEKLARACIJA</b></p> <p>WILO SE pareiškia, kad šioje deklaracijoje nurodyti gaminiai atitinka šių Europos direktyvų ir jas perkeliančių nacionalinių įstatymų nuostatus:</p> <p>Žema Įtampa 2014/35/UE; Elektromagnetinis Suderinamumas 2014/30/UE; Radijo Įranga 2014/53/UE; dėl tam tikrų pavojingų medžiagų naudojimo apribojimo 2011/65/UE + 2015/863 ;</p> <p>ir taip pat harmonizuotas Europas normas, kurios buvo cituotos ankstesniame puslapyje.</p>
<p><b>(LV) - Latviešu valoda</b> <b>ES/EK ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA</b></p> <p>WILO SE deklarē, ka izstrādājumi, kas ir nosaukti šajā deklarācijā, atbilst šeit uzskaitīto Eiropas direktīvu nosacījumiem, kā arī atsevišķu valstu likumiem, kuros tie ir ietverti:</p> <p>Zemsprieguma 2014/35/ES; Elektromagnētiskās Saderības 2014/30/ES; Radioiekārtas 2014/53/ES; par dažu bīstamu vielu izmantošanas ierobežošanu 2011/65/UE + 2015/863 ;</p> <p>un saskaņotajiem Eiropas standartiem, kas minēti iepriekšējā lappusē.</p>	<p><b>(MT) - Malti</b> <b>DIKJARAZZJONI TA' KONFORMITÀ UE/KE</b></p> <p>WILO SE jiddikjara li l-prodotti speċifikati f'din id-dikjarazzjoni huma konformi mad-direttivi Ewropej li jsegwu in mal-legisjazzjonijiet nazzjonali li japplikawhom:</p> <p>Vultaġġ Baxx 2014/35/UE; Kompatibilità Elettranjanjetika 2014/30/UE; Tagħmir tar-radju 2014/53/UE; dwar ir-restrizzjoni tal-uzo ta' certi sustanzi perikolużi 2011/65/UE + 2015/863 ;</p> <p>kif ukoll man-normi Ewropej armonizzati ta' jsegwu imsemmija fil-paġna preċedenti.</p>



**DECLARATION OF CONFORMITY  
KONFORMITÄTSERKLÄRUNG  
DECLARATION DE CONFORMITE**

<p><b>(NL) - Nederlands</b> <b>EU/EG-VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING</b></p> <p>WILO SE verklaart dat de in deze verklaring vermelde producten voldoen aan de bepalingen van de volgende Europese richtlijnen evenals aan de nationale wetgevingen waarin deze bepalingen zijn overgenomen:</p> <p>Laagspannings 2014/35/UE; Elektromagnetische Compatibiliteit 2014/30/UE; Radioapparatuur 2014/53/UE; betreffende beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen 2011/65/UE + 2015/863 ;</p> <p>De producten voldoen eveneens aan de geharmoniseerde Europese normen die op de vorige pagina worden genoemd.</p>	<p><b>(PL) - Polski</b> <b>DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE/WE</b></p> <p>WILO SE oświadcza, że produkty wymienione w niniejszej deklaracji są zgodne z postanowieniami następujących dyrektyw europejskich i transponującymi je przepisami prawa krajowego:</p> <p>Niskich Napięć 2014/35/UE; Kompatybilności Elektromagnetycznej 2014/30/UE; Urządzeń radiowe 2014/53/UE; sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji 2011/65/UE + 2015/863 ;</p> <p>oraz z następującymi normami europejskich zharmonizowanymi podanymi na poprzedniej stronie.</p>
<p><b>(PT) - Português</b> <b>DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE UE/CE</b></p> <p>WILO SE declara que os materiais designados na presente declaração obedecem às disposições das diretivas europeias e às legislações nacionais que as transcrevem :</p> <p>Baixa Voltagem 2014/35/UE; Compatibilidade Electromagnética 2014/30/UE; Equipamentos de rádio 2014/53/UE; relativa à restrição do uso de determinadas substâncias perigosas 2011/65/UE + 2015/863 ;</p> <p>E obedecem também às normas europeias harmonizadas citadas na página precedente.</p>	<p><b>(RO) - Română</b> <b>DECLARAȚIE DE CONFORMITATE UE/CE</b></p> <p>WILO SE declară că produsele citate în prezenta declarație sunt conforme cu dispozițiile directivelor europene următoare și cu legislațiile naționale care le transpun :</p> <p>Joasă Tensiune 2014/35/UE; Compatibilitate Electromagnetică 2014/30/UE; Echipamente radio 2014/53/UE; privind restricțiile de utilizare a anumitor substanțe periculoase 2011/65/UE + 2015/863 ;</p> <p>și, de asemenea, sunt conforme cu normele europene armonizate citate în pagina precedentă.</p>
<p><b>(SK) - Slovenčina</b> <b>EÚ/ES VYHLÁSENIE O ZHODE</b></p> <p>WILO SE čestne prehlasuje, že výrobky ktoré sú predmetom tejto deklarácie, sú v súlade s požiadavkami nasledujúcich európskych direktív a odpovedajúcich národných legislatívnych predpisov:</p> <p>Nízkonapäťové zariadenia 2014/35/EÚ; Elektromagnetickú Kompatibilitu 2014/30/UE; Rádiové zariadenia 2014/53/UE; obmedzení používania určitých nebezpečných látok 2011/65/UE + 2015/863 ;</p> <p>ako aj s harmonizovanými európskymi normami uvedenými na predchádzajúcej strane.</p>	<p><b>(SL) - Slovenščina</b> <b>EU/ES-IZJAVA O SKLADNOSTI</b></p> <p>WILO SE izjavlja, da so izdelki, navedeni v tej izjavi, v skladu z določili naslednjih evropskih direktiv in z nacionalnimi zakonodajami, ki jih vsebujejo:</p> <p>Nizka Napetost 2014/35/UE; Elektromagnetno Združljivostjo 2014/30/UE; Radijska oprema 2014/53/UE; o omejevanju uporabe nekaterih nevarnih snovi 2011/65/UE + 2015/863 ;</p> <p>pa tudi z usklajenimi evropskimi standardi, navedenimi na prejšnji strani.</p>
<p><b>(SV) - Svenska</b> <b>EU/EG-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE</b></p> <p>WILO SE intygar att materialet som beskrivs i följande intyg överensstämmer med bestämmelserna i följande europeiska direktiv och nationella lagstiftningar som inför dem:</p> <p>Lågspännings 2014/35/UE; Elektromagnetisk Kompatibilitet 2014/30/UE; Radioutrustning 2014/53/UE; begränsning av användning av vissa farliga ämnen 2011/65/UE + 2015/863 ;</p> <p>Det överensstämmer även med följande harmoniserade europeiska standarder som nämnts på den föregående sidan.</p>	<p><b>(TR) - Türkçe</b> <b>AB/CE UYGUNLUK TEYID BELGESİ</b></p> <p>WILO SEbu belgede belirtilen ürünlerin aşağıdaki Avrupa yönetmeliklerine ve ulusal kanunlara uygun olduğunu beyan etmektedir:</p> <p>Aıçak Gerilim Yönetmeliği 2014/35/AB; Elektromanyetik Uyumluluk Yönetmeliği 2014/30/AB; Taghmir tar-radju 2014/53/AB; Belirli tehlikeli maddelerin bir kullanımını sınırladından 2011/65/UE + 2015/863 ;</p> <p>ve önceki sayfada belirtilen uyumlaştırılmış Avrupa standartlarına.</p>
<p><b>(IS) - Íslenska</b> <b>ESB/EB LEYFISYFIRLÝSING</b></p> <p>WILO SE lýsir því yfir að vörurnar sem um getur í þessari yfirlýsingu eru í samræmi við eftirfarandi tilskipunum ESB og landslögum hafa samþykkt:</p> <p>Lágsþennutílskipun 2014/35/ESB; Rafseguls-samhæfni-tílskipun 2014/30/ESB; Útvarpstæki 2014/53/ESB; Takmörkun á notkun tiltekinna hættulegra efna 2011/65/UE + 2015/863 ;</p> <p>og samhæfða evrópska staðla sem nefnd eru í fyrri síðu.</p>	<p><b>(NO) - Norsk</b> <b>EU/EG-OVERENSSTEMMELSESERKLÆING</b></p> <p>WILO SE erklærer at produktene nevnt i denne erklæringen er i samsvar med følgende europeiske direktiver og nasjonale lover:</p> <p>EG-Lavspenningsdirektiv 2014/35/UE; EG-EMV-Elektromagnetisk kompatibilitet 2014/30/UE; Radio utstyr 2014/53/UE; Begrensning av bruk av visse farlige stoffer 2011/65/UE + 2015/863 ;</p> <p>og harmoniserte europeiske standarder nevnt på forrige side.</p>



**DECLARATION OF CONFORMITY**  
**KONFORMITÄTSERKLÄRUNG**  
**DECLARATION DE CONFORMITE**

We, the manufacturer, declare under our sole responsibility that the products of the series,  
 Als Hersteller erklären wir unter unserer alleinigen Verantwortung, daß die Produkte der Baureihen,  
 Nous, fabricant, déclarons sous notre seule responsabilité que les produits des séries,

**Immersion Temp. Sensor 2x Digital Set**

(The serial number is marked on the product site plate.  
 Die Seriennummer ist auf dem Typenschild des Produktes angegeben.  
 Le numéro de série est inscrit sur la plaque signalétique du produit)

in their delivered state comply with the following relevant directives and with the relevant national legislation:  
 in der gelieferten Ausführung folgenden einschlägigen Bestimmungen entsprechen 'und entsprechender nationaler Gesetzgebung:  
 dans leur état de livraison sont conformes aux dispositions des directives suivantes et aux législations nationales les transposant :

**\_ RESTRICTION OF THE USE OF CERTAIN HAZARDOUS SUBSTANCES 2011/65/EU + 2015/863 / BESCHRÄNKUNG DER VERWENDUNG BESTIMMTER GEFÄHRLICHER STOFFE-RICHTLINIE 2011/65/EU + 2015/863 / LIMITATION DE L'UTILISATION DE CERTAINES SUBSTANCES DANGEREUSES 2011/65/UE + 2015/863**

comply also with the following relevant harmonised European standards:  
 sowie auch den Bestimmungen zu folgenden harmonisierten europäischen Normen:  
 sont également conformes aux dispositions des normes européennes harmonisées suivantes :

**EN IEC 63000:2018;**

Person authorized to compile the technical file is:  
 Bevollmächtigter für die Zusammenstellung der technischen Unterlagen ist:  
 Personne autorisée à constituer le dossier technique est :

WILO SE  
 Group Quality  
 Wilopark 1  
 D-44263 Dortmund

Dortmund,

Digital unterschrieben von  
 Holger Herchenhein

Datum: 2020.12.02 10:37:55  
 +01'00'

H. HERCHENHEIN  
 Senior Vice President - Group Quality & Qualification



Wilopark 1  
 D-44263 Dortmund





**DECLARATION OF CONFORMITY  
KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG  
DECLARATION DE CONFORMITE**

<p><b>(BG) - Български език</b> <b>ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТСТВИЕ ЕС/ЕО</b></p> <p>WILO SE декларира, че продуктите посочени в настоящата декларация съответстват на разпоредбите на следните европейски директиви и приелите ги национални законодателства:</p> <p>относно ограничението за употребата на определени опасни вещества 2011/65/UE + 2015/863 ;</p> <p>както и на хармонизираните европейски стандарти, упоменати на предидната страница.</p>	<p><b>(CS) - Čeština</b> <b>EU/ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ</b></p> <p>WILO SE prohlašuje, že výrobky uvedené v tomto prohlášení odpovídají ustanovením níže uvedených evropských směrnic a národním právním předpisům, které je přijímají:</p> <p>Omezení používání některých nebezpečných látek 2011/65/UE + 2015/863 ;</p> <p>a rovněž splňují požadavky harmonizovaných evropských norem uvedených na předcházející stránce.</p>
<p><b>(DA) - Dansk</b> <b>EU/EF-OVERENSSTEMMELSESEKTLÆRING</b></p> <p>WILO SE erklærer, at produkterne, som beskrives i denne erklæring, er i overensstemmelse med bestemmelserne i følgende europæiske direktiver, samt de nationale lovgivninger, der gennemfører dem:</p> <p>Begrænsning af anvendelsen af visse farlige stoffer 2011/65/UE + 2015/863 ;</p> <p>De er ligeledes i overensstemmelse med de harmoniserede europæiske standarder, der er anført på forrige side.</p>	<p><b>(EL) - Ελληνικά</b> <b>ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΕ/ΕΚ</b></p> <p>WILO SE δηλώνει ότι τα προϊόντα που ορίζονται στην παρούσα ευρωπαϊκά δηλωσή είναι σύμφωνα με τις διατάξεις των παρακάτω οδηγιών και τις εθνικές νομοθεσίες στις οποίες έχει μεταφερθεί:</p> <p>για τον περιορισμό της χρήσης ορισμένων επικίνδυνων ουσιών 2011/65/UE + 2015/863 ;</p> <p>και επίσης με τα εξής εναρμονισμένα ευρωπαϊκά πρότυπα που αναφέρονται στην προηγούμενη σελίδα.</p>
<p><b>(ES) - Español</b> <b>DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD UE/CE</b></p> <p>WILO SE declara que los productos citados en la presente declaración están conformes con las disposiciones de las siguientes directivas europeas y con las legislaciones nacionales que les son aplicables :</p> <p>Restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas 2011/65/UE + 2015/863 ;</p> <p>Y igualmente están conformes con las disposiciones de las normas europeas armonizadas citadas en la página anterior.</p>	<p><b>(ET) - Eesti keel</b> <b>EL/EÜ VASTAVUSTEMMELUSDEKLARATSIOONI</b></p> <p>WILO SE kinnitab, et selles vastavustemmistuses kirjeldatud tooted on kooskõlas alljärgnevate Euroopa direktiivide sätetega ning riiklike seadusandlustega, mis nimetatud direktiivide üle on võtnud:</p> <p>teatavate ohtlike ainete kasutamise piiramise kohta 2011/65/UE + 2015/863 ;</p> <p>Samuti on tooted kooskõlas eelmisel leheküljel ära toodud harmoniseeritud Euroopa standarditega.</p>
<p><b>(FI) - Suomen kieli</b> <b>EU/EY-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS</b></p> <p>WILO SE vakuuttaa, että tässä vakuutuksessa kuvutatut tuotteet ovat seuraavien eurooppalaisten direktiivien määräysten sekä niihin sovellettavien kansallisten lakiesetusten mukaisia:</p> <p>tietytjen vaarallisten aineiden käytön rajoittamisesta 2011/65/UE + 2015/863 ;</p> <p>Lisäksi ne ovat seuraavien edellisellä sivulla mainittujen yhdenmukaistettujen eurooppalaisten normien mukaisia.</p>	<p><b>(GA) - Gaeilge</b> <b>AE/EC DEARBHŪ COMHLÍONTA</b></p> <p>WILO SE ndearbhaíonn an cur síos ar na táirgí atá i ráiteas seo, siad i gcomhréir leis na forálacha atá sna treochra seo a leanas na hEorpa agus leis na dlíthe náisiúnta is infheidhme orthu:</p> <p>Srian ar an úsáid a bhaint as substaintí guaiseacha acu 2011/65/UE + 2015/863 ;</p> <p>Agus siad i gcomhréir le forálacha na caighdeán chomhchuíbhithe na hEorpa dá dtagraítear sa leathanach roimhe seo.</p>
<p><b>(HR) - Hrvatski</b> <b>EU/EZ IZJAVA O SUKLADNOSTI</b></p> <p>WILO SE izjavljuje da su proizvodi navedeni u ovoj izjavi u skladu sa sjedećim prihvaćenim europskim direktivama i nacionalnim zakonima:</p> <p>ograničenju uporabe određenih opasnih tvari 2011/65/UE + 2015/863 ;</p> <p>i usklađenim europskim normama navedenim na prethodnoj stranici.</p>	<p><b>(HU) - Magyar</b> <b>EU/EK-MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT</b></p> <p>WILO SE kijelenti, hogy a jelen megfelelőségi nyilatkozatban megjelölt termékek megfelelnek a következő európai irányelvek előírásainak, valamint azok nemzeti jogrendbe átültetett rendelkezéseinek:</p> <p>egyves veszélyes való alkalmazásának korlátozásáról 2011/65/UE + 2015/863 ;</p> <p>valamint az előző oldalon szereplő, harmonizált európai szabványoknak.</p>
<p><b>(IT) - Italiano</b> <b>DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE/CE</b></p> <p>WILO SE dichiara che i prodotti descritti nella presente dichiarazione sono conformi alle disposizioni delle seguenti direttive europee nonché alle legislazioni nazionali che le traspongono :</p> <p>sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose 2011/65/UE + 2015/863 ;</p> <p>E sono pure conformi alle disposizioni delle norme europee armonizzate citate a pagina precedente.</p>	<p><b>(LT) - Lietuvių kalba</b> <b>ES/EB ATITIKTIES DEKLARACIJA</b></p> <p>WILO SE pareiškia, kad šioje deklaracijoje nurodyti gaminiai atitinka šių Europos direktyvų ir jas perkeliančių nacionalinių įstatymų nuostatus:</p> <p>dėl tam tikrų pavojingų medžiagų naudojimo apribojimo 2011/65/UE + 2015/863 ;</p> <p>ir taip pat harmonizuotas Europos normas, kurios buvo cituotos ankstesniame puslapyje.</p>
<p><b>(LV) - Latviešu valoda</b> <b>ES/EK ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJU</b></p> <p>WILO SEdeklarē, ka izstrādājumi, kas ir nosaukti šajā deklarācijā, atbilst šeit uzskaitīto Eiropas direktīvu nosacījumiem, kā arī atsevišķu valstu likumiem, kuros tie ir ietverti:</p> <p>par dažu bīstamu vielu izmantošanas ierobežošanu 2011/65/UE + 2015/863 ;</p> <p>un saskaņotajiem Eiropas standartiem, kas minēti iepriekšējā lappusē.</p>	<p><b>(MT) - Malti</b> <b>DIKJARAZZJONI TA' KONFORMITÀ UE/KE</b></p> <p>WILO SE jiddikjara li l-prodotti speċifikati f'din id-dikjarazzjoni huma konformi mad-direttivi Ewropej li jsegwu u mal-legisjazzjonijiet nazzjonali li japplikawhom:</p> <p>dwar ir-restrizzjoni tal-użu ta' ċerti sustanzi perikolużi 2011/65/UE + 2015/863 ;</p> <p>kif ukoll man-normi Ewropej armonizzati li jsegwu imsemminja fil-paġna preċedenti.</p>



**DECLARATION OF CONFORMITY  
KONFORMITÄTSERKLÄRUNG  
DECLARATION DE CONFORMITE**

<p><b>(NL) - Nederlands</b> <b>EU/EG-VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING</b></p> <p>WILO SE verklaart dat de in deze verklaring vermelde producten voldoen aan de bepalingen van de volgende Europese richtlijnen evenals aan de nationale wetgevingen waarin deze bepalingen zijn overgenomen:</p> <p>betreffende beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen 2011/65/UE + 2015/863 ;</p> <p>De producten voldoen eveneens aan de geharmoniseerde Europese normen die op de vorige pagina worden genoemd.</p>	<p><b>(PL) - Polski</b> <b>DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE/WE</b></p> <p>WILO SE oświadcza, że produkty wymienione w niniejszej deklaracji są zgodne z postanowieniami następujących dyrektyw europejskich i transponującymi je przepisami prawa krajowego:</p> <p>sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji 2011/65/UE + 2015/863 ;</p> <p>oraz z następującymi normami europejskich zharmonizowanymi podanymi na poprzedniej stronie.</p>
<p><b>(PT) - Português</b> <b>DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE UE/CE</b></p> <p>WILO SE declara que os materiais designados na presente declaração obedecem às disposições das diretivas europeias e às legislações nacionais que as transcrevem :</p> <p>relativa à restrição do uso de determinadas substâncias perigosas 2011/65/UE + 2015/863 ;</p> <p>E obedecem também às normas europeias harmonizadas citadas na página precedente.</p>	<p><b>(RO) - Română</b> <b>DECLARAȚIE DE CONFORMITATE UE/CE</b></p> <p>WILO SE declară că produsele citate în prezenta declarație sunt conforme cu dispozițiile directivelor europene următoare și cu legislațiile naționale care le transpun :</p> <p>privind restricțiile de utilizare a anumitor substanțe periculoase 2011/65/UE + 2015/863 ;</p> <p>și, de asemenea, sunt conforme cu normele europene armonizate citate în pagina precedentă.</p>
<p><b>(SK) - Slovenčina</b> <b>EÚ/ES VYHLÁSENIE O ZHODE</b></p> <p>WILO SE čestne prehlasuje, že výrobky ktoré sú predmetom tejto deklarácie, sú v súlade s požiadavkami nasledujúcich európskych direktív a odpovedajúcich národných legislatívnych predpisov:</p> <p>obmedzení používania určitých nebezpečných látok 2011/65/UE + 2015/863 ;</p> <p>ako aj s harmonizovanými európskymi normami uvedenými na predchádzajúcej strane.</p>	<p><b>(SL) - Slovenščina</b> <b>EU/ES-IZJAVA O SKLADNOSTI</b></p> <p>WILO SE izjavlja, da so izdelki, navedeni v tej izjavi, v skladu z določili naslednjih evropskih direktiv in z nacionalnimi zakonodajami, ki jih vsebujejo:</p> <p>o omejevanju uporabe nekaterih nevarnih snovi 2011/65/UE + 2015/863 ;</p> <p>pa tudi z usklajenimi evropskimi standardi, navedenimi na prejšnji strani.</p>
<p><b>(SV) - Svenska</b> <b>EU/EG-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE</b></p> <p>WILO SE intygar att materialet som beskrivs i följande intyg överensstämmer med bestämmelserna i följande europeiska direktiv och nationella lagstiftningar som inför dem:</p> <p>begränsning av användning av vissa farliga ämnen 2011/65/UE + 2015/863 ;</p> <p>Det överensstämmer även med följande harmoniserade europeiska standarder som nämnts på den föregående sidan.</p>	<p><b>(TR) - Türkçe</b> <b>AB/CE UYGUNLUK TEYİD BELGESİ</b></p> <p>WILO SEbu belgede belirtilen ürünlerin aşağıdaki Avrupa yönetmeliklerine ve ulusal kanunlara uygun olduğunu beyan etmektedir:</p> <p>Belirli tehlikeli maddelerin bir kullanımını sınırlandıran 2011/65/UE + 2015/863 ;</p> <p>ve önceki sayfada belirtilen uyumlaştırılmış Avrupa standartlarına.</p>
<p><b>(IS) - Íslenska</b> <b>ESB/EB LEYFISYFIRLÝSING</b></p> <p>WILO SE lýsir því yfir að vörurnar sem um getur í þessari yfirlýsingu eru í samræmi við eftirfarandi tilskipunum ESB og landslögum hafa samþykkt:</p> <p>Takmörkun á notkun tiltekinna hættulegra efna 2011/65/UE + 2015/863 ;</p> <p>og samhæfða evrópska staðla sem nefnd eru í fyrri síðu.</p>	<p><b>(NO) - Norsk</b> <b>EU/EG-OVERENSSTEMMELSESERKLÆING</b></p> <p>WILO SE erklærer at produktene nevnt i denne erklæringen er i samsvar med følgende europeiske direktiver og nasjonale lover:</p> <p>Begrensning av bruk av visse farlige stoffer 2011/65/UE + 2015/863 ;</p> <p>og harmoniserte europeiske standarder nevnt på forrige side.</p>



# wilo



Local contact at  
[www.wilo.com/contact](http://www.wilo.com/contact)

WILO SE  
Wilopark 1  
44263 Dortmund  
Germany  
T +49 (0)231 4102-0  
T +49 (0)231 4102-7363  
[wilo@wilo.com](mailto:wilo@wilo.com)  
[www.wilo.com](http://www.wilo.com)

Pioneering for You